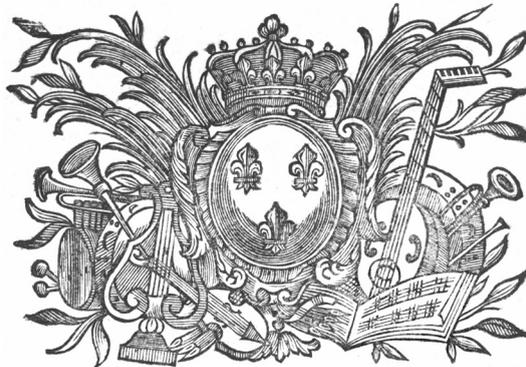


COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
CHANSONS FRANÇAISES DE LA RENAISSANCE À 4 VOIX

Jacques Arcadelt (1507?-1568)
Est-il douleur cruelle

Source : 1559¹⁰



Est-il douleur cruelle,
Qui soit semblable à celle,
Qu'honneste amour maintenant me présente ?
Faut-il que l'amour sage,
Ait si peu d'avantage,
Que l'œil du cueur se sépare et absente ?
O trop de connaissance,
O trop de souvenance,
De chose trop estimée et connue,
O loy dure et inique,
D'amour chaste et pudique,
Avecques trop de respects maintenue.

Est - il dou - leur cru - el - le, Qui soit sem - blable à cel -

Est - il dou - leur cru - el - le, Qui soit sem - blable _____ à

Est - il dou - leur cru - el - le Qui soit sem - blable à cel - le,

Est - il dou - leur cru - el - le Qui soit sem - blable à cel - le, Qu'hon -

7

le, Qu'hon-neste a - mour main-te - nant me pré - sen - te? Faut -

cel - le, Qu'hon - neste a - mour main-te - nant me pré - sen - te? Faut -

Qu'hon-neste a - mour main - te - nant me pré - sen - te? Faut-il que l'a-mour sa -

neste a - mour main - te - nant me pré - sen - te? Faut-il que l'a-mour sa -

13

il que l'a-mour sa - ge, Ait si peu d'ad-van-ta - ge, Que l'œil du

il que l'a - mour — sa - ge, Ait si peu d'ad - - - van - ta - ge, Que — l'œil du cœur —

ge, Ait si peu d'ad-van - ta - ge, Que l'œil du cœur se sé - pare

ge, Ait si peu d'ad-van - ta - ge, Que l'œil du cœur — se sé - pare

19

cœur se sé-pare et ab - sen - te? O trop de con-nais-san - ce, O trop de sou-ve-nan -

— se sé - pare et ab - sen - te? O trop de con - nais-san - ce, O trop de sou - ve-nan -

et ab - sen - te? O trop de con - nais-san - ce, O trop de sou - ve-nan -

et ab - sen - te? O trop de con-nais-san - ce, O trop de sou-ve-nan -

27

ce, De cho - se trop es - ti - mée et con - nu - e, O loy dure et i - ni -

ce, De cho - se trop es - ti - mée et con - nu - e, O loy dure et i -

ce, De cho - se trop es - ti - mée et con - nu - e, O loy dure

ce, De cho - se trop es - ti - mée et con - nu - e, O

35

que, O loy dure et i - ni - que, D'a - mour chas-te pu - di -

ni - - - que, O loy dure et i - ni - que, D'a - mour chaste et pu -

et i - ni - - - - - que, D'a - mour chaste

— loy dure et i - ni - - - que, D'a -

42

que, D'a - mour chaste et pu - di - que, A - vec - ques

di - que, D'a - mour chaste et pu - di - que, A - vec - ques trop -

et pu - di - que, A - vec - ques trop -

- mour chaste et pu - di - que, A - vec - ques

48

trop de res - pects main - te - nu - e, A -

de res - pects main - te - nu - e, de res - pects main - te - nu - e, A -

de res - pects main - te - nu - e, A -

trop de res - pects main - te - nu - e, A -

Detailed description: This is a musical score for four voices, likely a choir or quartet. It consists of four staves. The first staff is a soprano line with a treble clef. The second staff is an alto line with a treble clef and an '8' below it. The third staff is a tenor line with a treble clef and an '8' below it. The fourth staff is a bass line with a bass clef. The lyrics are: 'trop de respects main - te - nu - e, A -' for the first staff; 'de respects main - te - nu - e, de respects main - te - nu - e, A -' for the second staff; 'de respects main - te - nu - e, A -' for the third staff; and 'trop de respects main - te - nu - e, A -' for the fourth staff. The music features various note values including quarter, eighth, and half notes, with some notes beamed together. There are rests and a key signature change to one sharp (F#) in the first staff.

54

vec - ques trop de res - pects main - te - nu - e.

vec - ques trop de res - pects main - te - nu - e, de res - pects main - te - nu - e.

vec - ques trop de res - pects main - te - nu - e.

vec - ques trop de res - pects main - te - nu - e.